

『外国語教育研究ジャーナル』創刊に寄せて

新多 了

(外国語教育研究センター・センター長)

2020年4月、先進的な外国語教育・研究活動を担う機関として、立教大学外国語教育研究センター (Center for Foreign Language Education and Research : FLER) が開設されました。FLERの研究活動の一つとして、『外国語教育研究ジャーナル』を発刊します。

FLERが開設された2020年4月は、新型コロナウイルス感染症拡大の時期と重なります。立教大学でも対面授業から全面的にオンラインに切り替わり、急遽オンラインに合わせた授業設計の変更を余儀なくされました。この急激な変化に象徴されるように、私たちはこれまでの方法を踏襲するだけでは正解が得られない、困難でチャレンジングな時代の只中にいます。こうした複雑で不確実性の高い時代の中で、この新しい組織が発展していくために何が必要でしょうか？ 私は、「3つの交流」がカギになると考えています。

1つ目は、多様な分野間の交流です。外国語教育は「分野超越的」(transdisciplinary) なフィールドです。学び始める年齢、興味、モチベーション、性格など、異なる様々な要因が複雑に絡み合い、私たちの外国語能力やアイデンティティの形成に影響を与えます。この難しい課題に取り組むには、多様な学問分野の知見を結集する必要があります。言語に関わる言語学、第二言語習得、文学はもちろん、人間の思考や行動を理解するためには、心理学、社会学、生物学、脳科学などの理解も求められます。

2つ目は、多様な言語間の交流です。現代のグローバル社会において、英語はリングフランカとして国際コミュニケーションの重要な役割を担っています。しかし英語圏文化の考え方・価値観だけで、この複雑で不確実性の高い時代を生き抜くことは難しいでしょう。FLERには、英語の他にも、ドイツ語、フランス語、スペイン語、中国語、朝鮮語を担当する教員が所属しています。それぞれの言語には、固有の考え方、価値観、文化、歴史が含まれ、異なる言語との交流 (translanguaging dialogue) は私たちの視野を広げ、人生を豊かにしてくれます。さらに、他言語との交流は、多様な人々が協働する現代社会に不可欠な、他者への尊厳と寛容性も育ててくれます。

最後は、理論と実践の交流です。グローバル化の進展と情報技術の発達とともに、外国語教育研究はこの十年の間に飛躍的な進化を遂げ、数多くの研究が発表されてきました。しかし、そうした研究成果は大学の外国語教育現場では十分に生かされておらず、教師と研究者の間にはまだ大きな溝が存在しています。両者の距離を縮めるために、大学の外国語教育を担う専門家には、研究者と教育実践者の2つの役割を同時に担うことが期待されます。研究活動で得た成果を授業で実践するサイクルを継続的に繰り返すことで、私たちは2つの世界の架け橋となることができます。この研究と教育の融合こそが、理想的な外国語学習環境の創出につながるはずで

FLERでは、様々な専門性・言語・バックグラウンドを持つ教員が活発に交流し互いに刺激し合うことで、現代にふさわしい言語教育の「ニューノーマル」を創って行きます。私たちの日々の研究活動の成果として、これから数多くの野心的な研究がこのジャーナルから生まれ、教育活動の終わりなき改善に重要な貢献を果たしてくれることを期待します。

Forward

Ryo Nitta

(Dean of the Center for Foreign Language Education and Research)

The Center for Foreign Language Education and Research (FLER) was founded at Rikkyo University in April 2020 as an institution to carry out advanced educational practice and to conduct cutting-edge research. We launched the *Journal of Foreign Language Education and Research* as one of our important research activities.

The start of the new Center coincided with the global spread of COVID-19, which made us shift to fully online teaching. As symbolically reflected in this shift, we are in the midst of difficult but challenging times in which we cannot find solutions by simply following precedents. What can we do to develop the new Center in such a period of complexity and uncertainty? I believe that a key lies in ‘three areas of interaction.’

The first area of interaction concerns that between different disciplines. Foreign language education is a *transdisciplinary* field where one’s foreign language learning is full of complexity and diversity; that is, various components—such as different starting ages of learning, different interests, different magnitudes of motivation, and different personalities—dynamically interact and collectively contribute to one’s foreign language competence and construction of identity. Not only various language-related studies (e.g., linguistics, second language acquisition, and literature) but also areas concerning human mind and behaviours (e.g., psychology, sociology, biology, and brain science) help us understand the complex and dynamic nature of foreign language learning.

The second area of interaction is that between different languages. English is now recognised as a *lingua franca*, playing a key role in international communication; however, solely Anglophone-based values and ways of thinking are still limited and are insufficient to solve a number of global problems we are currently facing. FLER involves teachers of five other languages—German, French, Spanish, Chinese, and Korean, each of which has its own thoughts, values, culture, and history. The interaction between different language professionals, or *translanguaging* dialogue, helps us expand our perspectives and enrich our life. The interaction with other languages would also enhance respect for other cultures and promote tolerance in the global community where diverse people are expected to work collaboratively.

The final area of interaction is that between theory and practice. With rapid globalisation and progress of information technology, research on foreign language teaching and learning has advanced and proliferated over the last decade; however, implementation of practice in the foreign language classroom based on the findings obtained from the research side has been piecemeal and gradual, and there is still a large gap between teachers and researchers. To close this gap, foreign language professionals are required to play two roles—practitioners and researchers—and to make an effort to integrate the two sides of the same coin. Through continuous cycles of engaging in research activities and putting the findings into practice in the classroom, we could serve as a bridge between the two separate worlds. I believe our attempt to exercise *researched pedagogy* would contribute to creating an ideal foreign language learning environment for students.

FLER is aiming to achieve this ‘new normal’ of foreign language teaching at university through three areas of interaction among professionals with diverse expertise, languages and backgrounds. I hope that a number of ambitious research projects will be reported in this journal and make a significant contribution to the lasting improvement of our foreign language teaching practice.